

LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY

Réunion extraordinaire du Conseil
Special Meeting of Council

le mardi 1 novembre 2005
Tuesday, November 1, 2005

20h55
8:55 p.m.

PROCÈS-VERBAL

MINUTES

PRÉSENTS / PRESENT

Conseil – Council

Jacques Hétu, maire/Mayor
Les conseillers/Councillors : Sylvain Brunette, Jean-Jacques Poulin
et/and Gilles Tessier

Personnes-ressources/Resource persons

Martin Bonhomme, directeur général et directeur des Services techniques/
Chief Administrative Officer and Director of Technical Services
Michel Thibodeau, trésorier/Treasurer
Louis Veilleux, commissaire industriel/Industrial Commissioner
Danielle Frédette-Thériault, agente des Ressources humaines/Human Resources Officer
Aline Parent, greffière par intérim / Acting Clerk

Absences motivées/Motivated Absences

Michel A. Beaulne, préfet/Reeve
Gilbert Cyr, sous-préfet/Deputy Reeve

Absent

Gilles Roch Greffe, conseiller/Councillor

1. Ouverture de la réunion

R-646-05

Proposé par Sylvain Brunette
avec l'appui de Gilles Tessier

Qu'il soit résolu que cette réunion
extraordinaire soit déclarée ouverte.

Adoptée.

Opening of the meeting

R-646-05

Moved by Sylvain Brunette
Seconded by Gilles Tessier

Be it resolved that this Special Meeting be
declared opened.

Carried.

2. Adoption de l'ordre du jour

R-647-05

Proposé par Sylvain Brunette
avec l'appui de Jean-Jacques Poulin

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit adopté
après l'ajout de l'article 12.

Adoptée.

Adoption of the agenda

R-647-05

Moved by Sylvain Brunette
Seconded by Jean-Jacques Poulin

Be it resolved that the agenda be adopted
after the addition of item 12.

Carried.

Assemblée extraordinaire du Conseil - le 1 novembre 2005
Special Meeting of Council – November 1, 2005

Page 2

3. Divulgations de conflits d'intérêts

Aucune.

Disclosures of conflicts of interest

None.

4. Demande du Club de hockey Junior "A" Hawks de Hawkesbury
R-648-05

Proposé par Jean-Jacques Poulin
avec l'appui de Sylvain Brunette

Request from the Hawkesbury Hawks Junior "A" Hockey Club
R-648-05

Moved by Jean-Jacques Poulin
Seconded by Sylvain Brunette

Qu'il soit résolu que le rapport de l'administration municipale en date du 1 novembre 2005 soit accepté avec les modifications suivantes:

- que le comité de travail étudie, développe et présente des solutions et/ou alternatives possibles du Comité plénier.
- que Sylvain Brunette, Gilles Tessier et Jacques Hétu (membre d'office) soient nommés pour siéger au comité de travail.

Be it resolved that the report from the municipal administration dated November 1, 2005 be accepted with the following modifications:

- that the working group study, develop and present solutions and/or possible alternatives to the Committee of the Whole.
- that Sylvain Brunette, Gilles Tessier and Jacques Hétu (ex-officio member) be nominated to sit on the working group.

Adoptée.

Carried.

5. Marche de solidarité, réf.: Métallos Local 7940, 8794 et 8580
R-649-05

Proposé par Jean-Jacques Poulin
avec l'appui de Gilles Tessier

Solidarity March, Re: Steelworkers Local 7940, 8794 and 8580
R-649-05

Moved by Jean-Jacques Poulin
Seconded by Gilles Tessier

Qu'il soit résolu que la demande des Métallos Local 7940, 8794 et 8580 soit acceptée pour tenir une marche de solidarité dans la municipalité le samedi 12 novembre 2005 à 11h00, sous réserve des conditions du Directeur des Services techniques, du Directeur du Service des incendies et de la Police provinciale de l'Ontario.

Be it resolved that the request from the Steelworkers Local 7940, 8794 and 8580 be accepted to hold a solidarity march throughout the municipality on Saturday, November 12, 2005 at 11:00 a.m., subject to the conditions of the Director of Technical Services, of the Fire Chief and the Ontario Provincial Police.

Adoptée.

Carried.

6. Règlement N° 78-2005 pour conclure une entente avec *Glen Fine Foods*

1^{re} lecture - adopté
2^e lecture - adopté
3^e lecture - adopté

By-law N° 78-2005 to execute an agreement with *Glen Fine Foods*.

1st reading - carried
2nd reading - carried
3rd reading - carried

Adopté.

Carried.

7. Réunion à huis clos

Sujet retiré.

Closed meeting

Item withdrawn.

Assemblée extraordinaire du Conseil - le 1 novembre 2005
Special Meeting of Council – November 1, 2005

Page 3

- | | |
|---|--|
| <p>8. <u>Réouverture de l'assemblée extraordinaire</u>

Sujet retiré.</p> | <p><u>Reopening of the Special Meeting</u>

Item withdrawn.</p> |
| <p>9. <u>Entente sur l'équité salariale</u>
R-650-05
Proposé par Sylvain Brunette
avec l'appui de Gilles Tessier</p> <p>Qu'il soit résolu d'entériner le plan modifié d'équité salariale signé le 27 septembre 2005 avec le Syndicat canadien de la fonction publique – section locale 1026.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Pay equity agreement</u>
R-650-05
Moved by Sylvain Brunette
Seconded by Gilles Tessier</p> <p>Be it resolved to ratify the modified Pay Equity Plan signed on September 27, 2005 with the Canadian Union of Public Employees – Local 1026.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |
| <p>10. <u>Négociations, réf.: Convention collective</u>
<u>SCFP locale 1026</u>
R-651-05
Proposé par Jean-Jacques Poulin
avec l'appui de Gilles Tessier</p> <p>Qu'il soit résolu d'autoriser le Directeur général à négocier une extension d'un an à la convention collective 2002-2005 avec le SCFP – section locale 1026.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Negotiations, Re: CUPE Local 1026</u>
<u>Collective Agreement</u>
R-651-05
Moved by Jean-Jacques Poulin
Seconded by Gilles Tessier</p> <p>Be it resolved that the Chief Administrative Officer be authorized to negotiate a one year extension to the Collective Agreement 2002-2005 with the CUPE – Local 1026.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |
| <p>11. <u>Processus budgétaire 2006</u>
R-652-05
Proposé par Gilles Tessier
avec l'appui de Sylvain Brunette</p> <p>Qu'il soit résolu que le processus budgétaire pour l'année 2006 soit approuvé tel que présenté au Document AG-52-05.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>2006 Budgetary process</u>
R-652-05
Moved by Gilles Tessier
Seconded by Sylvain Brunette</p> <p>Be it resolved that the 2006 budgetary process be approved as presented in Document AG-52-05.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |

Assemblée extraordinaire du Conseil - le 1 novembre 2005
Special Meeting of Council – November 1, 2005

Page 4

12. **Nomination au poste de directeurs pour l'Association communautaire de développement stratégique industriel de Hawkesbury**

R-653-05

Proposé par Sylvain Brunette
avec l'appui de Jean-Jacques Poulin

Qu'il soit résolu que les personnes suivantes soient nommées en tant que directeurs au conseil d'administration de l'Association communautaire de développement stratégique industriel de Hawkesbury :

- Jacques Héту, maire
- Michel A. Beaulne, préfet
- Gilbert Cyr, sous-préfet
- Sylvain Brunette, conseiller
- Gilles Roch Greffe, conseiller
- Jean-Jacques Poulin, conseiller
- Gilles Tessier, conseiller
- Gilles Gauthier
- Gilles Lahaie
- Jean-Guy Barrette

Adoptée.

Nominations as Directors for the Hawkesbury Community Industrial Strategic Planning Association

R-653-05

Moved by Sylvain Brunette
Seconded by Jean-Jacques Poulin

Be it resolved that the following persons be nominated as Directors on the Board of Directors for the Hawkesbury Community Industrial Strategic Planning Association:

- Jacques Héту, Mayor
- Michel A. Beaulne, Reeve
- Gilbert Cyr, Deputy Reeve
- Sylvain Brunette, Councillor
- Gilles Roch Greffe, Councillor
- Jean-Jacques Poulin, Councillor
- Gilles Tessier, Councillor
- Gilles Gauthier
- Gilles Lahaie
- Jean-Guy Barrette

Carried.

13. **Ajournement**

R-654-05

Proposé par Gilles Tessier
avec l'appui de Sylvain Brunette

Qu'il soit résolu que la réunion soit ajournée à 20h57.

Adoptée.

Adjournment

R-654-05

Moved by Gilles Tessier
Seconded by Sylvain Brunette

Be it resolved that the meeting be adjourned at 8:57 p.m.

Carried.

ADOPTÉ CE
ADOPTED THIS

28^e
28th

JOUR DE
DAY OF

NOVEMBRE
NOVEMBER

2005.
2005.

**Greffière par intérim/
Acting Clerk**

**Maire ou Préfet/
Mayor or Reeve**